

En français ci-dessous

## ARLEM Award 2023 Young local entrepreneurship in the Mediterranean

Instructions to fill in the form

### 1. Contact details of the entrepreneur

- 1.1. **Gender of the entrepreneur:** please indicate the gender of the entrepreneur (Ms or Mr)
- 1.2. **Surname of the entrepreneur:** please indicate the surname (family name) of the entrepreneur
- 1.3. **First name of the entrepreneur:** please indicate the first name (given name) of the entrepreneur
- 1.4. **Nationality of the entrepreneur:** please indicate the nationality of the entrepreneur
- 1.5. **Date of birth of the entrepreneur:** please indicate the date of birth of the entrepreneur. Please note that applicants born before 15/05/1987 cannot participate
- 1.6. **Copy of the passport/ID of the entrepreneur:** please upload a colour copy of the entrepreneur's passport or ID. Please note that the format required is pdf
- 1.7. **Telephone number of the entrepreneur:** please indicate the telephone number of the entrepreneur adding the country code, e.g. **+12** 345 67 89
- 1.8. **Email of the entrepreneur:** please indicate the email of the entrepreneur

### 2. Contact details of the supporter local/regional authority

- 2.1. **Name of the local/regional authority:** please indicate the official name of the supporting local/regional authority

- 2.2. **Gender of the contact person of the local/regional authority:** please indicate the gender of the contact person of the local/regional authority (Ms or Mr)
- 2.3. **Name of the contact person of the local/regional authority:** please indicate the surname (family name) and the first name (given name) of the contact person of the local/regional authority
- 2.4. **Function of the contact person of the local/regional authority:** please indicate the function/position of the contact person of the local/regional authority
- 2.5. **Telephone number of the local/regional authority:** please indicate the telephone number of the contact person of the local/regional authority adding the country code, e.g. **+12** 345 67 89
- 2.6. **Email of the local/regional authority:** please indicate the email of the contact person of the local/regional authority

### 3. Details of the enterprise

- 3.1. **Name of the enterprise:** please indicate the official name of the enterprise as it is registered in an official register
- 3.2. **Official date of creation/registration:** please indicate the official date of creation/registration according to the public register. Please note that the enterprise must have been registered for at least three years.
- 3.3. **Have you run the enterprise for a minimum of three years?:** Please note that only the entrepreneurs who have run the enterprise for a minimum of three years can participate.
- 3.4. **Country where the enterprise has its registered office and its main economic activities:** please note that only enterprises from the Mediterranean partner countries\* of ARLEM can participate (*\*Albania, Algeria, Bosnia and Herzegovina, Egypt, Israel, Jordan, Lebanon, Libya, Mauritania, Monaco, Morocco, North Macedonia, Palestine, Tunisia and Türkiye*)
- 3.5. **Copy of the official document of creation/registration:** please upload a color copy of the official document of the creation/registration of the enterprise citing the name of the enterprise and its date of registration/creation. Please note that the required format is pdf
- 3.6. **Total number of workers (women & men):** please indicate the total number of the workers (women & men) of the enterprise in full-time equivalent. Thus two staff members working 50% of time each will count together as one full time equivalent.

**3.7. Number of workers per gender and category:** please indicate the number of the women workers and men workers of the enterprise (management positions and other positions) in full-time equivalent. Thus two staff members working 50% of time each will count together as one full time equivalent.

#### 4. Details of the activity developed

**4.1. Economic activity of the enterprise:** please indicate one of the general categories according to the activity of your enterprise

**4.2. Please specify:** please indicate the activity of your enterprise more specifically

**4.3. Description of the impact on job creation of your business:** please note that you can use 3000 characters maximum including spaces and punctuation marks

**4.4. Description of the impact on the community, social progress and development of your business:** please note that you can use 3000 characters maximum including spaces and punctuation marks

**4.5. Description of the innovative value of your business:** please note that you can use 3000 characters maximum including spaces and punctuation marks

**4.6. Description of the respect of social rights of the workers in your business:** please note that you can use 3000 characters maximum including spaces and punctuation marks

**4.7. Description of the support or facilitation from the local or regional authority\* in the creation or and running of your business:** please note that you can use 3000 characters maximum including spaces and punctuation marks. Please take into account that the shortlisted candidates might be asked to provide further documentation on this aspect (*\*Possible kinds of support: creating a supportive environment; implementing national instruments and programmes; fostering an entrepreneurial mind-set, attitude and culture through educational projects in schools, organisation of workshops, competitions of ideas, etc.; providing information, training, advice and mentoring; facilitating access to credit, private capital or providing funding for them to start up their activities*).

#### 5. Any other document

**In case you wish to share any other document with the evaluation committee, you can upload it here (optional):** Please note that the format required is pdf

If after reading these instructions, you have any question or need further information to fill in the form, please contact the ARLEM Secretariat via [arlem-secretariat@cor.europa.eu](mailto:arlem-secretariat@cor.europa.eu)

**Prix de l'ARLEM 2023**  
**L'entrepreneuriat local des jeunes en Méditerranée**

*Instructions pour remplir le formulaire*

**1. Coordonnées de l'entrepreneur.**

- 1.1. Genre de l'entrepreneur :** veuillez indiquer le sexe de l'entrepreneur (Mme ou M.).
- 1.2. Nom de l'entrepreneur :** veuillez indiquer le nom (nom de famille) de l'entrepreneur.
- 1.3. Prénom de l'entrepreneur :** veuillez indiquer le prénom de l'entrepreneur.
- 1.4. Nationalité de l'entrepreneur :** veuillez indiquer la nationalité de l'entrepreneur.
- 1.5. Date de naissance de l'entrepreneur :** veuillez indiquer la date de naissance de l'entrepreneur. Veuillez noter que les candidats nés avant le 15/05/1987 ne peuvent pas participer.
- 1.6. Copie du passeport / carte d'identité de l'entrepreneur :** veuillez télécharger une copie couleur du passeport ou de la pièce d'identité de l'entrepreneur. Veuillez noter que le format requis est le pdf.
- 1.7. Numéro de téléphone de l'entrepreneur (veuillez ajouter le code du pays) :** veuillez indiquer le numéro de téléphone de l'entrepreneur en ajoutant le code du pays, par exemple **+12** 345 67 89.
- 1.8. Email de l'entrepreneur :** veuillez indiquer l'email de l'entrepreneur.

**2. Coordonnées de l'autorité locale / régionale qui soutient le candidat.**

- 2.1. Nom de l'autorité locale / régionale :** veuillez indiquer le nom officiel de l'autorité locale ou régionale qui soutient le candidat.
- 2.2. Genre de la personne de contact de l'autorité locale / régionale :** veuillez indiquer le sexe de la personne de contact de l'autorité locale ou régionale (Mme ou M.).

- 2.3. Nom de la personne de contact de l'autorité locale / régionale :** veuillez indiquer le nom de famille et le prénom de la personne de contact de l'autorité locale ou régionale.
- 2.4. Fonction de la personne de contact de l'autorité locale / régionale :** veuillez indiquer la fonction ou position de la personne de contact de l'autorité locale ou régionale.
- 2.5. Numéro de téléphone de la personne de contact de l'autorité locale / régionale (veuillez ajouter le code du pays) :** veuillez indiquer le numéro de téléphone de la personne de contact de la collectivité locale ou régionale en ajoutant le code du pays, par exemple : **+12** 345 67 89.
- 2.6. Email de la personne de contact de l'autorité locale / régionale :** veuillez indiquer le courriel de la personne-ressource de l'autorité locale ou régionale.
- 3. Détails de l'entreprise.**
- 3.1. Nom de l'entreprise :** veuillez indiquer le nom officiel de l'entreprise tel qu'apparaissant sur les registres officiels.
- 3.2. Date officielle de création / enregistrement :** veuillez indiquer la date officielle de création/ enregistrement selon un registre public. Veuillez noter que l'entreprise doit être enregistrée depuis au moins trois ans.
- 3.3. Dirigez-vous l'entreprise depuis au moins trois ans ? :** veuillez noter que seuls les entrepreneurs qui ont dirigé l'entreprise pendant au moins trois ans peuvent participer.
- 3.4. Pays où l'entreprise a son siège statutaire et ses principales activités économiques :** veuillez noter que seules les entreprises des pays partenaires méditerranéens\* de l'ARLEM peuvent participer (\* *Albanie, Algérie, Bosnie Herzégovine, Égypte, Israël, Jordanie, Liban, Libye, Macédoine du Nord, Maroc, Mauritanie, Monaco, Palestine, Tunisie et Turquie*).
- 3.5. Copie du document officiel de création / enregistrement :** veuillez télécharger une copie couleur du document officiel de création/enregistrement de l'entreprise mentionnant le nom de l'entreprise et sa date d'enregistrement / création. Veuillez noter que le format requis est le pdf.
- 3.6. Nombre total d'employés (femmes et hommes) :** veuillez indiquer le nombre total de travailleurs (femmes et hommes) de l'entreprise en équivalent temps plein. Ainsi, deux membres du personnel qui travaillent 50 % du temps chacun compteront ensemble pour un équivalent temps plein.

- 3.7. Nombre d'employés par genre et par catégorie :** veuillez indiquer le nombre de femmes et d'hommes qui travaillent dans l'entreprise (postes de directions et autres) en équivalent temps plein. Ainsi, deux membres du personnel qui travaillent 50 % du temps chacun compteront ensemble pour un équivalent temps plein.

#### **4. Détails de l'activité développée.**

- 4.1. Activité économique de l'entreprise :** veuillez indiquer une des catégories générales selon l'activité de votre entreprise.
- 4.2. S'il vous plaît spécifier :** veuillez indiquer plus spécifiquement l'activité de votre entreprise.
- 4.3. Description de l'impact de votre entreprise sur la création d'emplois :** veuillez noter que vous pouvez utiliser 3000 caractères maximum y compris les espaces et les signes de ponctuation.
- 4.4. Description de l'impact de votre entreprise sur la communauté, le progrès social et le développement :** veuillez noter que vous pouvez utiliser 3000 caractères maximum y compris les espaces et les signes de ponctuation.
- 4.5. Description de la valeur innovante de votre entreprise :** veuillez noter que vous pouvez utiliser 3000 caractères maximum y compris les espaces et les signes de ponctuation.
- 4.6. Description du respect des droits sociaux des travailleurs de votre entreprise :** veuillez noter que vous pouvez utiliser 3000 caractères maximum y compris les espaces et les signes de ponctuation.
- 4.7. Description du soutien ou de l'appui\* fourni par l'autorité locale ou régionale dans la création et / ou la gestion de votre entreprise :** veuillez noter que vous pouvez utiliser 3000 caractères maximum y compris les espaces et les signes de ponctuation. Veuillez tenir compte du fait que les candidats présélectionnés pourraient être invités à fournir une documentation supplémentaire sur cet aspect. (*\*Types de soutien possible: créer un environnement favorable; mettre en œuvre des instruments et programmes nationaux; favoriser l'esprit et la culture d'entreprise par projets éducatifs dans les écoles, organisation d'ateliers, concours d'idées, etc.; fournir des informations, de la formation, des conseils et du mentorat; faciliter l'accès au crédit, aux capitaux privés ou leur fournir des fonds pour démarrer leurs activités*)

#### **5. Tout autre document.**

**Si vous souhaitez partager tout autre document avec le comité d'évaluation, vous pouvez le télécharger ici (facultatif) :** Veuillez noter que le format requis est le pdf.

Si, après avoir lu ces instructions, vous avez des questions ou avez besoin de plus amples renseignements pour remplir le formulaire, veuillez communiquer avec le secrétariat de l'ARLEM à l'adresse suivante [arlem-secretariat@cor.europa.eu](mailto:arlem-secretariat@cor.europa.eu)